馬惠隆翁殯儀紀畧

卡技利訊。此間老僑馬惠隆翁八十歲。台山上巡頭鄉人。向操廚工。不幸於五月四日。在屋那醫院因病仙逝。其喪事由馬氏公所負責辦理。於同月九日後三時半。在李定氏殯儀館。舉行出殯歸土禮。其親友親臨執紼者頗衆。花圈甚多。由余耀棠牧師主持禮。司儀馬惠存君。請馬氏公所代表儲本。民治黨代表馬文等君。次第獻花。繼倫君讀誄詞。求德君讀馬惠隆翁生平事略。及代其家人答謝。余牧師祝禱。各人向馬翁遺容。行最後相見禮畢。即由日在輝揮。景榮。汝驥。汝培。慨存讀君。扶柩登車。安葬於卡城華人墳場。又訊。馬儲本翁。六十一歲。台山白沙蔚村人。已不幸于五月二日病逝於亞省烈孔埠後。即將其遺體運來卡技利。業於同月七日午後二時。在哥打布老市殯儀館。行出殯歸土禮。由余耀棠牧師主理殯禮。安葬於此間華人墳場云。

馬國安夫人仙逝訊

列姐通訊。本埠前國民衣館店主馬國安先生之原配夫人。不幸于上禮拜在沙省某埠仔溫然長逝。享壽七十三歲。查她來加與夫婿團聚。爲時未久。今則一日撒手人寰。人皆悼之。且馬太太生前爲人。待人接物。和藹可親。靈柩昨由馬君運回本埠。于五月十二日。假座布郎約翰牛殯儀館。出殯葬于公共墓場。親友到場執紼者甚衆云。

加國鋼產增加

奧太瓦。十四日加拿大財電。加拿大鋼之產量。於五月十一日之前一星期。比前星期增加百分之十一點四。據統計局報告稱。現數目達九萬三千噸。以前報告產量有八萬三千噸云。

伙夫罷工結束

加揆極覺滿意

奧太瓦。十四日加拿大財電。加拿大總理馬斯奧。對加拿大太平洋鐵路公司伙夫罷工之能夠解決。甚感滿意。加勞工部長史達與運輸部長馬斯斯談話。並恭祝調停之成功。

雲埠洪門體育會通告

洪門者。雲埠洪門。大公義學與本會。聯合慶祝本省百週年紀念慶典。定期五月十八日（星期日）下午二時。舉行盛大巡遊。本會爲訓練各部人材起見。由即日起。每晚由八時。開始練習舞金龍。耍瑞獅。凡我會員。務須依時返會。共同練習爲盼。此佈

▲并請即日來領取制服

雲埠洪門體育會啓

一九五八年五月六日

○住宅連舖位出賣

電話 EL. 6026

○獨市餐館出賣

本餐館位在沙省咪妲羅埠，煤油及好麥園埠，生意暢旺，今因人力缺乏，不能兼顧，是以願將廉價出讓，最合僑眷，或因商均好，如有僑梓欲營斯業者，請移玉步面商，

Rite Spot Cafe Middle, Sask.

○柏文出賣

三層高磚樓，有三合土土庫，自動煖氣爐，總共二十四組聯房，每年入息一萬八千元，除清各項使用，每年乾淨入息尚有一萬二千元，只需五萬九銀現銀，餘供銀期，

○住屋出賣

位於五街近輪街，八個大房，有土庫，自動煖氣油爐，廚房光猛，適大家庭用，價銀九千九百元，只需二千元現銀，餘供銀期，

○男人服飾店出賣

細問男人服飾用品店出賣，青年人良機，如意者請來 57 E. Hastings St. 面議

○餐館出賣

目前生意進佔約二萬餘元，電伙。水。油煤。商業稅。等費七百餘元，數月時間，聽回投資，展望將來，機會更好，本人多病，志在急賣，價銀三千九百五十元，詳情函問，

P. O. Box 231 Saskatoon, Sask.

○雜貨商店全盤召頂

生意瓜葛雜貨店，位于繁盛區，4075 MacDonald St. 一向生意興旺，鋪後並有廂房適合住家眷，現因人力缺乏，全盤出頂，有意者請來面議，電話 B.A. 1514

○餐館出賣

住家適宜

New Westminster, B. C.

○住宅出賣

傢俬齊備住宅，六房間，兩浪地，取價現欵二千五百元，如意者請與

Gab Szabari, 115-12 th St. New Westminster, B. C.

○餐館特別平賣

生意好，地位適中，東主因病無力兼顧，特減價平賣，

DEPCT CAFE 1022 Main St. Vancouver 4 B.C.

餐館生意連實業出賣

本餐館在於Cadillac, Sask. 地位適中，獨市生意，向來興旺，今因業主無暇兼顧，是以願將廉價出賣，如買賣生意亦可，各親朋有志斯業者，請依下址面談商商，均由尊便，

Ideal Tea Room 4215 Dewdney Ave, Regina, Sask.

○住宅連舖位出賣

電話 EL. 6026

△世界新聞▽

君在伊頓百

當押利息低

留候壹

雲埠

西打片館

PENDER CAFE

168 E. Pender St. Vancouver B. C.

電話 MU. 1-1935

五月十二日復業開市

精製麵食點心

美味西菜

歡迎各界士女

光顧

移玉

△代柬

本總公所訂於五月十九日午后一時舉行成立第三十九週年紀念暨第四屆全加代表大會典禮處治潔茗同日午后五時假座新華僑酒樓歡宴屆時統請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔嬸姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡七十歲以上之耆老所員與十歲以下之男女幼童一律免收席金

惟須報名以利經席

加拿大 雲高華

旅北美馬氏總公所籌備處同人敬約

Mah Society Of North America 139 E. Pender St. Vancouver 4. B. C. Canada

△代柬

本總堂謹擇五月十八日（星期日）正午十二時舉行新址落成第七週年紀念典禮及通訊處賁臨指示禮儀曷勝榮幸同日下午五時半假座新華僑酒樓寅具薄酌候光

駐加雲埠余風采總堂同人敬約

Yee Fong Toy Society Vancouver 4. B. C. 226 E. Georgia St. MU 4-3074

△鳴謝啓事

本總會於五月四日舉行四十四週年紀念慶典並召開雲域卡三部聯席代表大會荷蒙 領事長官全加中華總會館本埠僑團代表暨域卡兩支會兄嫂親朋友好蒞臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞祝電盛贈牛花英呂同人等拜領之餘感激莫名謹登數言聊申謝忱而免不週諸賀並惠賜降儀牛花英呂同人等拜領之餘感激莫名謹登數言聊申謝忱而免不週諸

雲埠鐵城樂義總會全人謹啓

○西雲埠靚住宅出賣

廳，時代化廚房，并套成浴盤，走廊相通，四個睡房，双水厠，此間貴住宅位於西雲埠華人離高夫球場及游泳灘，僅一個部落，取價二萬二千元，

電話 Bert Darlington 冷商，Richards Akroyd & Gall HA. 7541L

○餐館出賣

位於商業區興旺地段，架樓樓傳，好與樓平租，有批，有批，業主因人力不足，原價一萬銀，今減價平賣，八千五百元，可供銀期，

○住屋出賣

六個房，兩層樓，有三合土土庫，煖氣爐，廚房滿大光猛，離唐人埠不遠，價銀七千九，只需一千五百元現銀，餘供銀期，

○咖啡濕出賣

近歐蘭銀街商業中心區，每日有幾銀生意，好與樓平租，有批，有批，業主因人力不足，原價一萬銀，今減價平賣，八千五百元，可供銀期，

○餐館出賣

○城多利中華會館

中華國慶七年度職員

常務委員 李燕雲 黃保華 周逸經

監督 李業森 關耀華

記 李東海

理財主任 關其逸 幹事 徐秩燕 余兆欽

交際主任 陳新民 幹事 李錦芬 周福新

宣傳主任 湯龍駿 幹事 鄧子才

學務主任 周廣麟 幹事 雷惜餘

學校理財 雷惜餘 幹事 馬保信

學校校長 李東海

中華醫院主任 梁梅枋 幹事 周如貞

醫院理財 馬炳燭

本館委員兼僑校醫院董事

李燕雲 黃保華 周逸經 李業森

關耀華 李聚海 關其逸 徐秩燕

余兆欽 陳新民 李錦芬 周福新

湯龍駿 鄧子才 雷惜餘 馬炳燭

馬保信 梁梅枋 周廣麟 周如貞

趙安國 關耀聚 黃濟 李偉森

周伯昌 李梓岳 林福來 黃榮蘭

黃榮蘭 司徒鴻 謝長福 司徒偉文

○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沽價不收費，請電話 MU 4-7063 洽商，

○良好餐館出賣

本餐館位在亞省尾利愼血埠第三街繁盛商業區域，生意穩庫，傢俬新式，用具齊備，有長期批約，各伴意圖別業，志在必賣，取價特別相宜，如有梓里欲營斯業者，切勿坐失良機，面商與識，悉由尊便，

SAVOY CAFE 655-2 nd St. Medicine Hat, Alta.

○北岸咖啡巴出賣

Welcome Inn, 3150 Dollarton Hwy. Maplewood, 雅潔用具，咖啡巴并小雜貨店出賣，在北岸好地位，長批約，有住宿房間，適合夫婦經營，電話 MU 5-8941 YU 7-0170 洽商，

○新星旅社出賣

如意者請於晚間五点至七点，來四六六號奇化街，問廖仁保君便知，

○靚煤炭平沽

本公司在五月內，特將大號上等煤炭平沽，每噸二十元，請即日宗聯，節儉費用，良機莫失，

GRANDVIEW FUELS HA. 4491 & HA. 5596

○徵求終身伴侶

本人出生在中國，現年四十五歲，行爲端正，現欲徵求女性年約三十至四十，結爲終身伴侶，如有合意者，請來信互相通訊，

Jack Wong, Toby Creek B. C.

○好餐館出賣

本餐館一年新。架生意備。生意特好。因各聯賣志圖別業。故此廉價出賣。倘滕買者。請來面議。

Five Star Cafe P. O. Box-104 Phone 2247 Hinton Alta.

○承頂添布咖啡室啓事

添布咖啡室位於八七四號寧士定街東，原爲馬惠隆翁馬氏閉歇，今因志圖別業，將全盤生意架櫃傢具，由馬合旺堂承頂，定期於五月十六日下午四時，在寧士定街東二百四號 W. C. Gibben Co. 於交易前辦妥，一經交易後，該與承受人無涉，特字聲明，以免後論，此佈，

馬合旺堂啓

○餐館生意出賣

本餐館位于上月在大漢公報刊登生意出賣廣告後，因殷東間發生問題，故無法將生意賣出，現今決定願將全盤生意出賣，若有僑胞欲營餐館者，請來信或到來面議，

New Victory Cafe Willie Sask. 電話 23

○哀謝

先考諱榮仲字叙春馬公府君痛於民國四十七年四月廿七日午時病於中央醫院享壽六十三歲不孝英健等親視含殮遵禮成服荷蒙 家叔叙令與馬氏公所兄弟辦理喪事於五月七日在固蘭寧魂殯儀館舉行出殯禮即運往山巒墳場安葬歸土蒙蒙雅高誼隆情努存均感哀此鳴謝

未亡人 黃氏泣淚擗衽

孤子 英健 泣血稽顙

（花圈）馬氏公所 張梅治 黃德城 全

鄧淑陸鄧麗隆 全 吳照光 湯鑫榮

叙令國振 汝成 本步大養詒 想昌烈 全

華樑大眉恒澤香本湖政 全 大綺榮 立

華勳本梅寸惠恒權鄧政 全 馬恒華 雷家

銘林合家享倫合家 譚倫朱國器 榮成

迪聯迪聽 全 馬順 允林合家

（素車）馬氏公所 吳照光 國冠經 素

發強 全 福綿 叙令 馬榮 穩溪心杏

存珠盧存 全 恒華恒權昌烈 全 鄧醒隆

雷家迎 全 蕃允香本本棋 全 鐘政才 熙紹邦 全

達本詒想浩吾 全 瑞揚汝成 全

（聯儀） 叙令二百元 允林合家 黃龍光合家 馬

每二十元 黃大成 鄭生 劉文德 關麗麟

惠民 每十元 朱光耀 邵立民 張雙

元 黃濟良合家 每三元 劉孔均

胡盛 黃濟良合家 馬遠本 每一元五毛

關成盟 曾占宋 胡逢喜 黃道泮 關榮富

接 倫 周碧富 黃寶欽 馬維德 每二元

喪費 若干可預知

一百六十元能以辦妥

關于喪事請來參商。本公司之費用。乃全埠最低廉。兼服務週到。有地方停車。

夏路義華氏公司

HAROLD EDWARDS LTD. 705 W. Broadway (At Heather) Phone EM. 2711

○吳氏花舖

精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU. 4-9916

司理 吳照光 朝忠 合

華強公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.

四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳機貨，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE

219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.

新到大批人民唱片，新中國出產 571 型特級英雄牌金鐘每支五元七五，唱片每只一元二五，「廣東雲報」創刊號（月刊）即將大批運到供應，歡迎長期訂閱，零售每本二角，定閱全年報費二元，外埠另加郵費每期五仙，同業批發七折。書籍目錄印備，函索即寄